

χόλος

Ἄρπαγος μὲν δὴ τὸν **ἰθὺν** ἔφαινε λόγον· Ἀστυάγης δὲ κρύπτων τὸν **χόλον** **ὃν** **αὐτῷ** διὰ τὸ γεγονός ἐνεῖχε, πρῶτα μὲν τὸ **πρᾶγμα**, ὃ ἤκουσε αὐτὸς πρὸς τοῦ βουκόλου, πάλιν **ἀφηγγεῖτο** τῷ Ἀρπάγῳ, μετὰ δὲ ὥς **αὐτῷ ἐπαλλλόγητο**, κατέβαινε λέγων ὡς περίεστί τε ὁ παῖς καὶ τὸ γεγονὸς ἔχει καλῶς· "τῷ τε γὰρ πεπονημένῳ" ἔφη λέγων "εἰς τὸν παῖδα τοῦτον ἔκαμνον μεγάλως, καὶ θυγατρὶ τῇ ἐμῇ **διαβεβλημένος** οὐκ ἐν **ἐλαφρῷ** ἐποιούμην. ὥς οὖν τῆς τύχης εὖ **μεθεστώσης**, τοῦτο μὲν τὸν σεαυτοῦ παῖδα ἀπόπεμψον παρὰ τὸν παῖδα τὸν **νεήλυδα**, τοῦτο δὲ (**σῶστρα** γὰρ τοῦ παιδὸς μέλλω **θύειν οἷς** θεῶν τιμῇ αὕτη προσκεῖται) **πάρισθί** μοι ἐπὶ **δεῖπνον**."

βοηθήματα

τὸ γεγονός· αὕτη ἡ παρακειμένη μετοχὴ οὐδετεροῦ γένους καὶ ἐνικοῦ ἀριθμοῦ καὶ αἰτιατικῆς ἀπὸ ἀποθετικοῦ ("deponent") *γίγνομαι, γενήσομαι, ἐγενόμην* καὶ σημαίνει, ὥς οἱ Ἀγγλικοὶ καὶ αἱ Ἀγγλικαὶ λέγουσι, "that which has happened."

ἐνεῖχε· ἀπὸ *ἐνέχω*

πρὸς τοῦ βουκόλου· αἱ μὲν προθέσεις προσλαμβάνουσι διατιθέμενα ἐν μιᾷ πτώσει οἷαι *ἐν* ἢ *εἰς* ἢ *ἀπό*, αἱ δὲ οἷαι *ἐπὶ* καὶ *περὶ* καὶ *παρὰ* διατιθέμενα προσλαμβάνουσι ἐν τρισὶ πλάγiais ("oblique") πτώσι· γενικῇ καὶ δοτικῇ καὶ αἰτιατικῇ. ἐν δὲ τοῖς ἔμπροσθεν ἀναγνώσματι εἶδομεν τὴν πρόθεσιν *πρὸς* προσλαμβάνουσαν αἰτιατικὸν διατιθέμενον. ἐν δὲ τούτῳ τῷ λόγῳ ἡ πρόθεσις *προς* προσλαμβάνει γενικὸν διατιθέμενον καὶ νοεῖ ὥς οἱ Ἀγγλικοὶ καὶ αἱ Ἀγγλικαὶ λέγουσι "from."

ἀφηγγεῖτο· ἐν δὲ τούτῳ τῷ ῥήματι ἐνοῦνται ἡ πρόθεσις *ἀπό* καὶ τὸ ῥῆμα *ἡγέομαι* (*ἡγοῦμαι*) τὸ ἔχον τὰ κεφάλαια μέρη· *ἡγήσομαι, ἡγησάμην, ἡγῆμαι*, καὶ τὸ σύνθετον ῥῆμα σημαίνει κατὰ τὴν διάλεκτον τῶν Ἀγγλικῶν "I go before" ἢ "I lead." ἀπὸ μὲν τῆς πρώτης σημασίας παράγεται ἄλλα ὀνόματα οἷα *ὁ ἡγεμών, τοῦ ἡγεμόνος*, ὃ νοεῖ ἐν Ἀγγλικῇ "one who leads, guide, leader," καὶ ἡ ἡγεμονία, τῆς ἡγεμονίας, ὃ νοεῖ ἐν Ἀγγλικῇ "leadership." ἡ δὲ δευτέρα σημασία τούτου τοῦ ῥήματός ἐστι, ὥς οἱ Ἀγγλικοὶ καὶ αἱ Ἀγγλικαὶ λέγουσι, "I believe, hold." διὰ δὲ τὴν σύνταξιν γινώσκομεν τὴν διαφοράν. ἐν μὲν τῇ πρώτῃ, τὸ ῥῆμα συντάσσεται δοτικῷ διατιθεμένῳ. ἐν δὲ δευτέρᾳ τὸ ῥῆμα προσλαμβάνει αἰτιατικὸν διατιθέμενον ἢ ἀπαρεμφάτον ("infinitive"). ἀπὸ δὲ τῆς δευτέρας σημασίας παράγεται τὸ ῥῆμα *ἐξηγοῦμαι*, ὃ νοεῖ ἐν Ἀγγλικῇ "I tell, explain, narrate." ἐν δὲ τῷ ἀναγνώσματι περὶ τοῦ γλυκέος ἡμέρου τούτῳ ἐνετύχετε· *νῦν δὲ βούλομαι ὑμῖν ἄλλον μῦθον ἐξηγεῖσθαι*. καὶ τὸ ῥῆμα *ἀφηγγέομαι* ὁμῶς νοεῖ κατὰ τὴν διάλεκτον τῶν Ἀγγλικῶν "I tell, relate."

διαβεβλημένος· αὕτη ἡ παρακειμένη καὶ παθητικὴ μετοχὴ ἐστὶ ἀπὸ τοῦ *διαβάλλω*. ἄλλους τύπους τούτου τοῦ ῥήματος τοῦ ἔχοντος τὰ κεφάλαια μέρη *βάλλω, βαλῶ, ἔβαλον, βέβληκα, βέβλημαι, καὶ ἐβλήθην* εἶδετε ἐν τῷ ἀναγνώσματι περὶ πιστοτάτου οἰκείου· *Ἄρπαγε, πρᾶγμα, ὃν ἂν σοὶ προσθῶ, μηδαμῶς παραχρήση, μηδὲ ἐμέ τε παραβάλλῃ καὶ ἄλλους ἐλόμενος ἐξ ὑστέρης σοὶ αὐτῷ περιπέσης*. ἐνταῦθα δὲ τὸ ῥῆμα σημαίνει ἐν Ἀγγλικῇ "having been at odds with."

μεθεστώσης· ἀπὸ τοῦ *μεθίστημι*, ἐν ᾧ ἐνοῦνται ἡ *μετά* καὶ τὸ *ἵστημι*. ὥς μέμνησθε, εἰ μὲν ἡ *μετά* φέρεται ἐπὶ αἰτιατικὸν διατιθέμενον, σημαίνει ἐν Ἀγγλικῇ "after," εἰ δὲ φέρεται ἐπὶ γενικὸν διατιθέμενον, σημαίνει "with, among." ἐν οὖν συνθέτοις ῥήμασι *μετά* δύναται διαδοχὴν ("succession") ἢ μεταβολὴν ("change") σημαίνειν, ὥς τὸ *μεθίστημι* ἐν τούτῳ τῷ λόγῳ.

πάρισθί· τοῦτο τὸ ῥῆμα τοῦ δευτέρου καὶ τοῦ ἐνικοῦ καὶ τῆς προστακτικῆς ἀπὸ *πάρειμι* ἐν τῷ ἐνεστώτι χρόνῳ.

κατάλογος τῶν νέων λόγων

※ Green background color indicates core vocabulary.

τὰ ὀνόματα	ἡ μετάφρασις ἐν Ἀγγλικῇ	λεξικόν	γραμματικὴ	ἱστοριόγραφοι
------------	-------------------------	---------	------------	---------------

ὁ χόλος, τοῦ χόλου	gall, bile --> bitter anger, wrath	LSJ	231	Ἡρόδοτος
ὁ νέηλς, τοῦ νεήλδως	newcomer	LSJ	257	Ἡρόδοτος
τὰ σῶστρα, τῶν σῶστρων	reward for saving one's life, thank-offering	LSJ	231	Ἡρόδοτος
δεῖπνον, δείπνου, τό	dinner	LSJ	231	Ἡρόδοτος Ξενοφῶν

τὰ ἐπίθετα	ἡ μετάφρασις ἐν Ἀγγλικῇ	λεξικόν	γραμματική	ἱστοριόγραφοι
ἰθύς, ἰθεῖα, ἰθύ	straight; straight-forward, just	LSJ	297	Ἡρόδοτος
ἐλαφρός, -ά, -όν	light (in weight); nimble; light, easy to bear	LSJ	287	Ἡρόδοτος

τὰ ῥήματα	ἡ μετάφρασις ἐν Ἀγγλικῇ	λεξικόν	γραμματική	ἱστοριόγραφοι
ἀφηγέομαι (ἀφηγοῦμαι), ἀφηγήσομαι, ἀφηγησάμην, ἀφήγημαι	I lead out; I relate, tell	LSJ	385	Ἡρόδοτος Ξενοφῶν
παλιλλογέω (παλιλλογῶ), παλιλλογήσω, ἐπαλιλλόγησα	I repeat, reiterate <-- πάλιν, λέγω	LSJ	385	Ἡρόδοτος Ξενοφῶν
διαβάλλω, διαβαλῶ, διέβαλον, διαβέβληκα, διαβέβλημαι, διεβλήθην	I throw (across); set at variance; attack; deceive	LSJ	383, 384, 517, 521	Ἡρόδοτος Ξενοφῶν
μεθίστημι, μεταστήσω, μετέστησα or μετέστην, μεθέστηκα, μετεστάθην	I place in another way, change τάδε ἐστὶ ἄλλα σύνθετα ῥήματα ἀπὸ ἴστημι· ἴστημι ἐν τῷ περὶ τῶν τοῦ σώματος μερῶν ἀναγνώσματι· <i>ἴσταται δ' ἡ κεφαλὴ ἐπὶ τοῦ τραχήλου</i> ἐφίστημι ἐν τῷ περὶ τοῦ κλαυθμοῦ ἀναγνώσματι· <i>ἐπεῖτε δὲ ἀπονοστήσας ἐπέστη, οἷα ἐξ ἀέλπτου ἰδοῦσα ἡ γυνὴ εἶρετο προτέρα ὅτι αὐτὸν οὕτω προθύμως Ἄρπαγος μετεπέμψατο.</i> καθίστημι ἐν τῷ περὶ τῶν προβάτων ἀναγνώσματι· <i>εἰ τῶν αἰγῶν τις θρασύτερος γενόμενος εἰς κίνδυνον παρὰ τὸν ποταμὸν ἢ τὴν κρήνην καθίσταται, ἀπελαύνομεν ἀπὸ τῶν κρημνῶν καὶ ἐν τῷ περὶ τοῦ κλαυθμοῦ ἀναγνώσματι· ἐθάμβεον δὲ ὁρῶν χρυσῶ τε καὶ εἵμασι</i>	LSJ	416	Ἡρόδοτος

	κεκοσμημένον, πρὸς δὲ καὶ κλαυθμὸν <u>κατεστῶτα</u> ἐμφανῇ ἐν Ἀρπάγου συνίστημι ἐν τῷ περὶ τῶν προβάτων ἀναγνώσματι· εἰ δέ τι τῶν προβάτων πλανᾶται, <u>συνίσταμεν</u>			
θύω, θύσω, ἔθυσα, τέθυκα, τέθυμαι, ἐτύθην	I sacrifice	LSJ	385	Ἡρόδοτος Ξενοφῶν